

Voyage [vwɑ.jɑʒ] (Journey)

Text by *Philippe Gille* (1831-1901)

Set by *Georges Bizet* (1838-1875); *Ernest Lavigne* (1851-1909)

Tous deux vers la rive lointaine
[tu dø vɛʁ la ri.və lwɛ̃.tɛ.nə]
Together towards the shore distant
(*Together, towards the distant shore, we*)

Traversant les monts et la plaine,
[tra.vɛʁ.sɑ̃ le mɔ̃. ze la plɛ̃.nə]
traversing the mountains and the plains,
(*cross the mountains and the plains,*)

Délaissant le monde et sa chaîne
Allons où fleurit le printemps!
Là riant des soucis moroses
Dédaigneux des gens |et dédaigneux des choses,
Nous irons au pays des roses,
Au pays, où l'on a vingt ans!

Dans ce pays qui sera nôtre
Sur mon bras s'appuiera le vôtre;
Nous ne vivrons que l'un pour l'autre,
Oublieux des ans et des jours!
Oui, vers cette douce patrie
Marchons car sa route est fleurie,
C'est une éternelle prairie
Où vont renaissant les amours!

Ce lieu charmant plein de mystère
N'est il donc qu'au bout! de la terre,
L'amour fidèle et solitaire
Nous faut-il si loin le chercher?
Non! pas de course vagabonde
Pourquoi la retraite profonde?
Partout l'amour, maître du monde,
Est seul quand il lui plaît d'aimer!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and literal translation is available for download.

Thank you!

